

† delachilenapintura, †  
◀ ————— historia ————— ▶



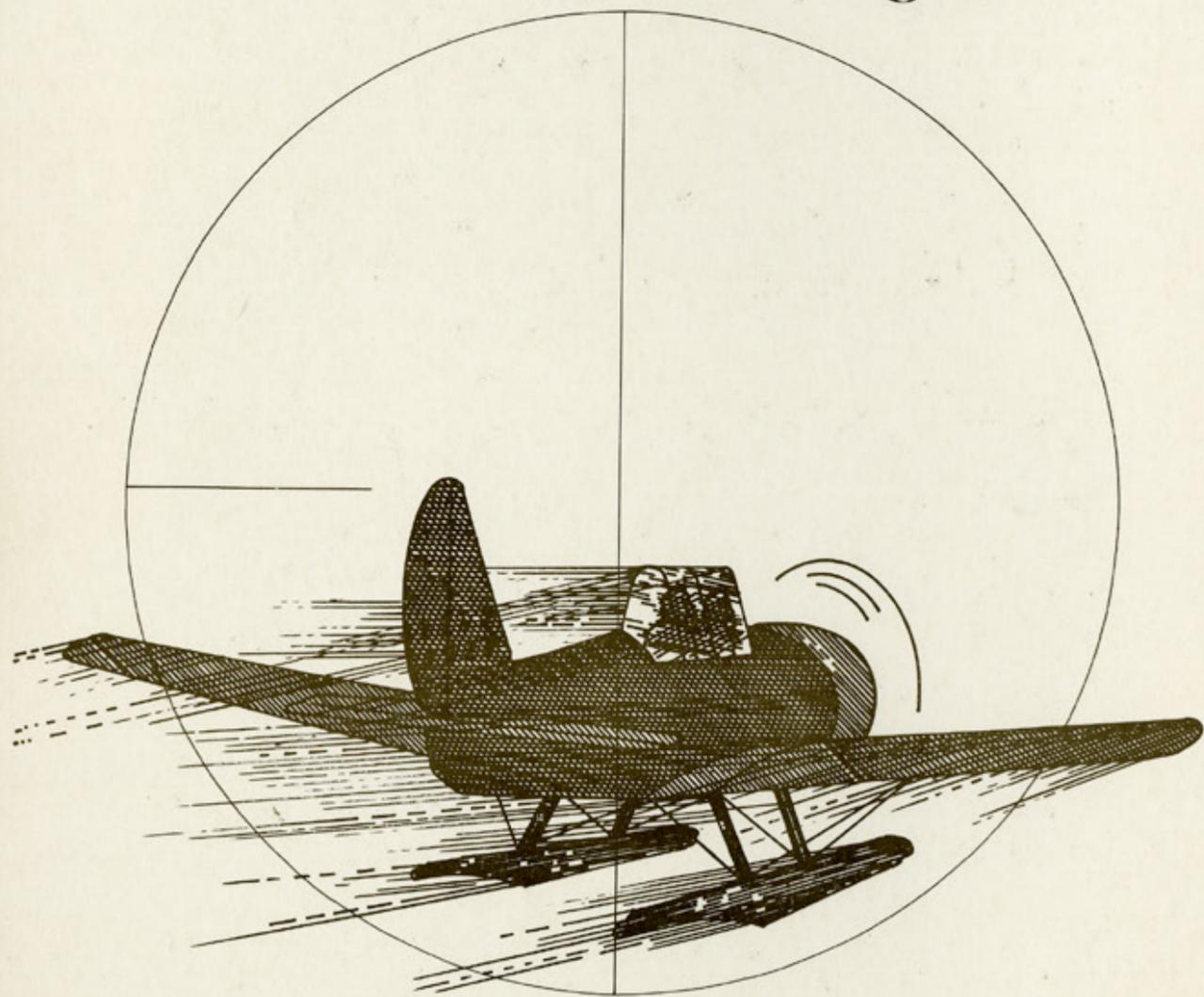
jaime vadell representando a G.A.G.; fotografió guillermo castro martens

galeria epoca

Providencia 2245

Fono 236595

# dittborn, dibujos.



mayo 1976

para nueve dibujos, Texto

dittborn, esta vez, nos propone una historia de la pintura chilena que nadie recuerda; historia a través de la cual transitan inmóviles, a la manera de ánimas en pena, desamparados perdedores aún en estado de padecimiento, habitantes de anónimas fotografías, sombras dañadas; de cualquier modo pintores chilenos que no son pintores sino chilenos traspapelados para quienes no hay memoria: ellos, en estos dibujos, conquistaron por la vía del asalto aquello que los libros dieron en llamar historia de la pintura chilena, esa prehistoria, para fundar el porvenir.

tomás espina.

para nueve dibujos, Títulos

1. así quedaron, Sinopsis
2. el ñauca, Epopeya
3. don capacho condorcueca, Cachivache
4. marinero somerscales, Estampa
5. monet en limache, Topografía
6. las primeras decepciones, Modelo
7. pugilista chumingo osorio, Presente
8. de los 832 kilogramos, Fábula
9. a ti también, Susy

# la tortiilla corree Doraa aaaah, catorce tumbos

El autor debe sus dibujos a la observación de las visciditudes del cuerpo de la persona humana; debe sus dibujos a la observación del cuerpo humano, relacionado necesariamente de modo dinámico, discontinuo, entrecortado y contradictorio con otro u otros cuerpos humanos.

1. Dibujar es representar relaciones.

El autor debe sus dibujos a la dispersión fotogénica del cuerpo humano detenido, debe sus dibujos a la concentración teatral del cuerpo humano en movimiento;

el autor debe sus dibujos a la observación de fracturas de que es objeto la persona humana por parte de otra u otras personas humanas.

2. Dibujar es construir la realidad destruyendo la fachada de la realidad.

El autor debe sus dibujos a la observación del esfuerzo realizado por el cuerpo de la persona humana durante la realización de ejercicios físicos violentos: invariablemente los gestos de los rostros de esos cuerpos humanos revelan padecimiento, invariablemente son portadores de una amenaza.

3. Dibujar es revelar, es ocultar.

El autor debe sus dibujos a la observación de la pluralidad efímera de los gestos del rostro humano, a la observación de la singularidad definitiva de esos gestos.

Debe sus dibujos a la observación de la aparente transparencia de los gestos del rostro humano, a la aparente opacidad de esos gestos.

4. Dibujar es un lenguaje.

El autor debe sus dibujos a sus modelos: fotografías traspapeladas en revistas chilenas que sucumbieron a la historia; debe sus dibujos a esas fotografías porque esas fotografías son

Actos Fallidos;

el autor debe sus dibujos a esos actos fallidos porque esos actos fallidos son transgresiones, son irrupciones, son roturas.

5. Dibujar es crear un campo de fuerzas.

El autor debe sus dibujos a la observación del rostro humano en el transcurso de acontecimientos colectivos rigurosamente reglamentados: almuerzos, espectáculos atléticos, malones, fines de semana en la playa, sucesos boxísticos, matrimonios, campeonatos de caza submarina, visitas de pésame, celebración de aniversarios, concursos de baile, festivales de la canción, sábados gigantes.

El autor debe sus dibujos a la observación de esos rituales humanos tal cual aparecen representados en la televisión, las conversaciones de las mujeres en la peluquería, las fábulas, las crónicas sociales, las revistas para el corazón, las fotografías traspapeladas y los sueños.

6. Dibujar es una demostración.

El autor debe sus dibujos a procedimientos de construcción dramática empleados por el inconsciente humano en la producción de sueños; a saber: la condensación, el desarrollo a saltos, la inversión, el desplazamiento, la multiplicación de los tiempos paralelos, la división de los espacios colindantes, la anexión, la yuxtaposición, la interrupción y la variación integral del todo.

7. Dibujar es intervenir.

El autor debe sus dibujos al empleo por negación, de estructuras tales como el aviso publicitario, el levantamiento topográfico, la lámina didáctica, el plano acotado y el inventario, de tal manera que esas estructuras al desvincularse, descoyuntarse y desarticularse, entren en discrepancia consigo mismas;

el autor debe sus dibujos al empleo sistemático del Gran Método: la negación.

8. Dibujar es dar vuelta todos los calcetines al revés.

El autor debe sus dibujos a ciertos escritos del Care Galleta, a quien el carácter culinario e inepto de ciertas representaciones de la realidad le hacía evocar con nostalgia la bella lógica de las tablas de multiplicar.

9. Dibujar es aprender a enseñar a ver.

El autor debe sus dibujos a la aventura y a la planificación, debe sus dibujos a la intuición, derribadora de portones y a la reflexión, atravesadora de rejas;

el autor debe sus dibujos a la técnica dibujística, más conocida como la Gran Madre del Cordero, debe sus dibujos al camino recorrido y a cada recoveco de ese camino.

10. Dibujar es un viaje expedicionario.

El autor debe sus dibujos al conflicto siempre renovado entre la Unidad y la Variedad en el interior de cada dibujo. al conflicto siempre renovado entre la Semejanza y la Diferencia entre dibujo y dibujo;

el autor debe sus dibujos a la variación rítmica de la reiteración formal y a la reiteración rítmica de la variación formal a través del empleo indiscriminado de líneas plurales,

debe sus dibujos a la simetría aperiódica y a la asimetría periódica a través del empleo discriminado de líneas singulares;

el autor debe sus dibujos a la línea recta hecha dirección vertical, hecha dirección horizontal;

debe sus dibujos a la relación complementaria y contradictoria que establecen al encontrarse las direcciones vertical y horizontal y engendrar la situación más tensa y fértil del lenguaje gráfico: la perpendicularidad y su único hijo, el punto;

el autor debe sus dibujos a la antirelación que establecen entre sí dos verticales o dos horizontales: el paralelismo, situación que no engendra un hijo único sino en el lugar donde va a parar la luz cuando se apaga: el infinito.

El autor debe sus dibujos a las emocionantes relaciones que establecen entre sí la Luz, la Media Tinta y la Sombra; debe sus dibujos al empleo sistemático del Contraste, el Pasaje y la Degradación;

el autor debe sus dibujos al Claroscuro.

11. Dibujar es dar Forma.

El autor debe sus dibujos a afamados y nunca bien ponderados dibujantes, debe sus dibujos a desconocidos y siempre mal ponderados dibujantes; el autor debe sus dibujos a todos los dibujos de todos los dibujantes de todos los tiempos.

12. Dibujar es una larga historia.

El autor debe sus dibujos a la observación del ademán de ciertos animales domésticos:

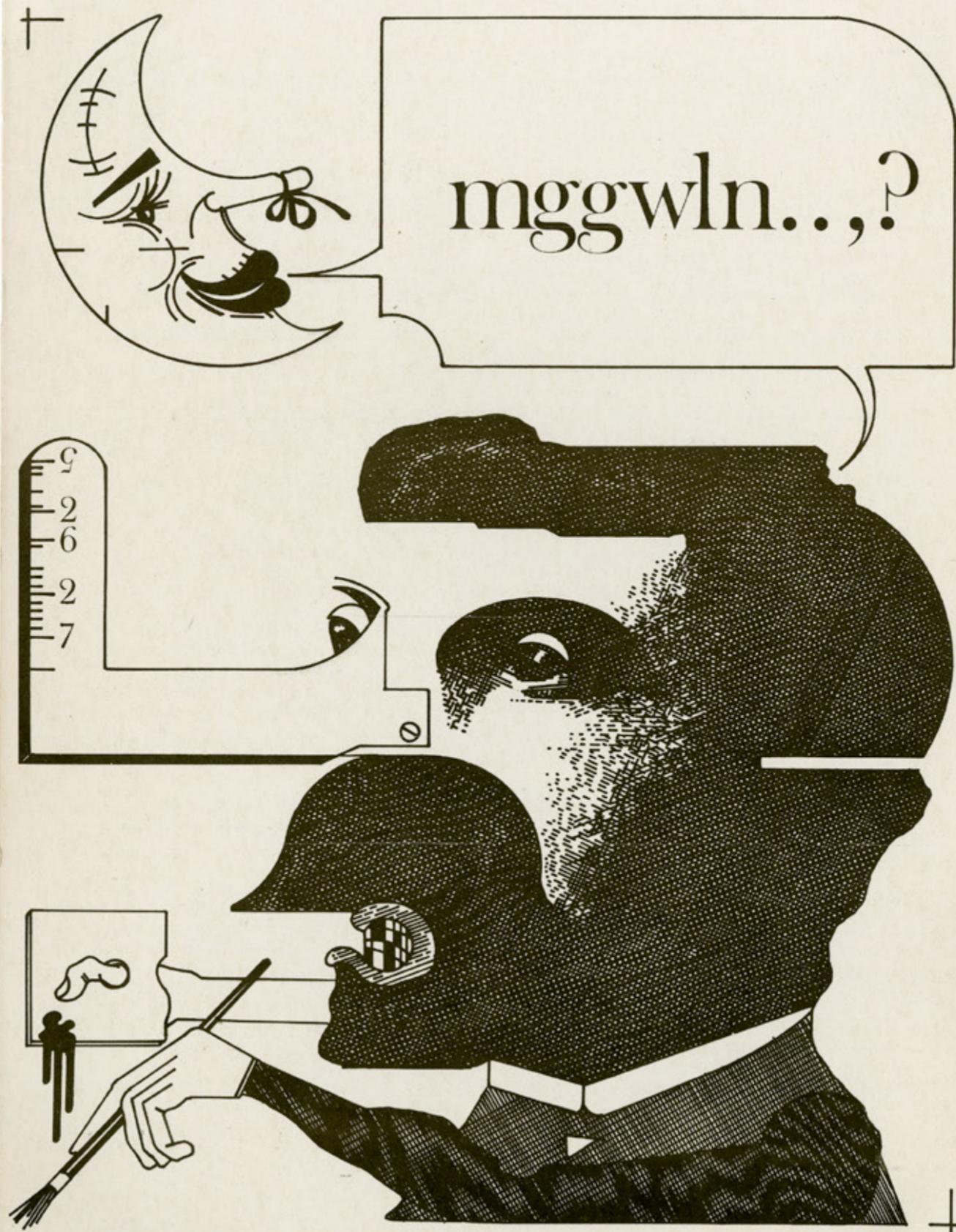
la distraída desfachatez de las gallinas ponedoras, la concentración de los caballos cuando beben agua, la nostalgia de los perros cuando orinan, la locura pasajera de los loros cuando hablan y la insolencia desmedida de los gatos invisibles en agosto.

13. Dibujar es una broma helada.

El autor debe sus dibujos a los materiales e instrumentos que los posibilitaron: papeles, músicas de toda laya, escuadras, luces diurnas, tinta china, lapiceras, luces eléctricas, piso en que se sienta a dibujar, mesa de dibujo en que dibuja, años, meses, horas de trabajo.

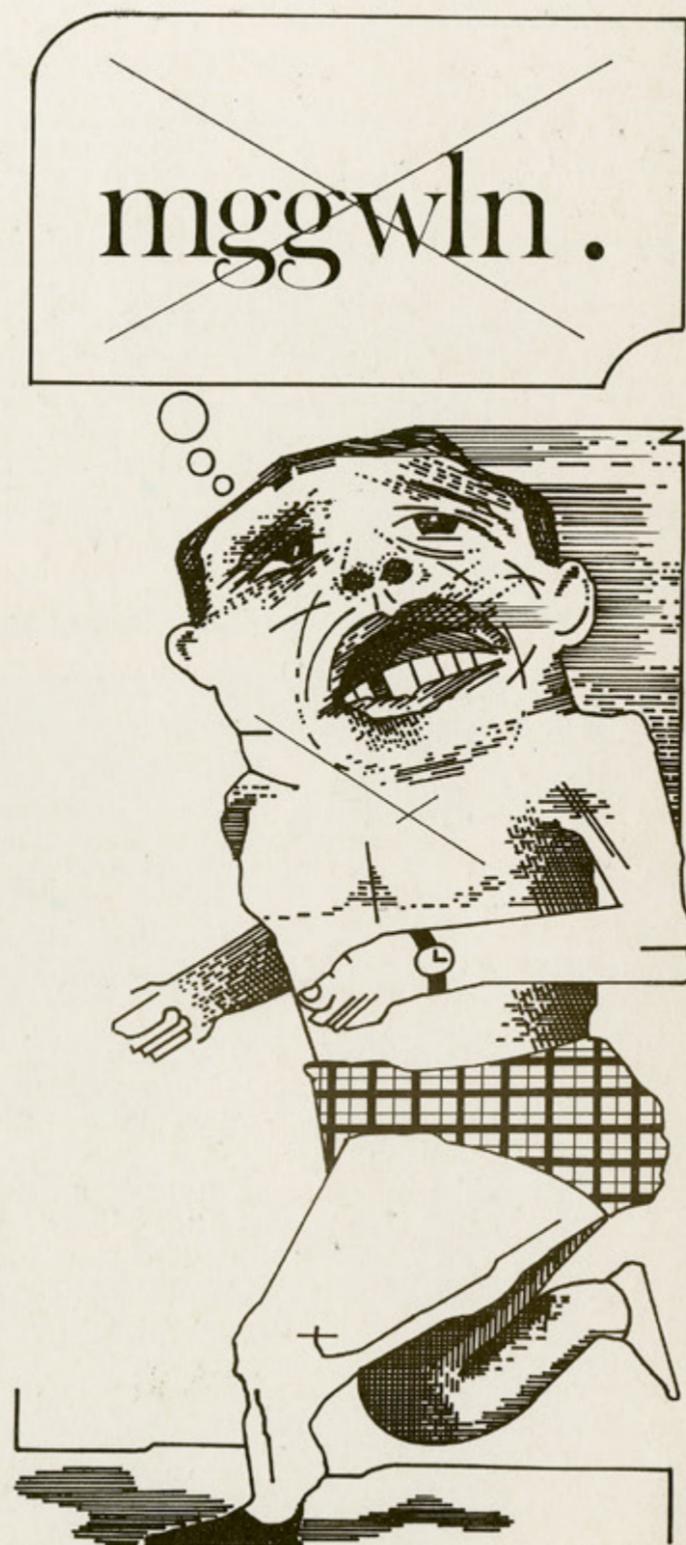
14. Dibujar es un trabajo.

EUGENIO DITTBORN



mggwln...?

dedico  
 mis dibujos a  
 corina valle, Corazón;  
 chumingo osorio, Boxeador;  
 balmaceda, Presidente;  
 gabriel castillo, Descifrante;  
 sapo livingstone, Arquero  
 tomas roberto espina, Chicoria sánchez  
 pedro urdemales, Quimera  
 esther williams, Nadando en  
 revista el ecrán;  
 rico tipo, Revista dulce y picante;  
 los cuatro hermanos marx, Una noche  
 en la ópera;  
 michimalonco, El pirómano;  
 huambaly, Orquesta de baile;  
 consuelo morel, Muy mi amiga;  
 el estadio, Revista de hace tres  
 décadas;  
 jaime vadell, Actor  
 david benavente, Autor de teatro  
 pedro, juan y diego, Sin trabajo  
 no hay cariño;  
 goya, ángel de la guarda, dulce compañía;  
 pancho ariztia, Pintor;  
 eduardo martínez bonati, Pintor;  
 cristian olivares, Pintor;  
 carlos becerra, Pintor;  
 germán aretzizabal, Dibujante;  
 miguelito, Perro foxterrier;  
 botella de bilz, Envase antiguo;  
 mi madre, Madre;  
 mi padre, Padre;  
 gil de castro, Mulato gil;  
 juan rulfo, Novelista y cuentista;  
 nicanor parra, Poeta;  
 picaresque, Compañía de revistas;  
 guillermo arredondo galleguillos,  
 Sus escritos y pinturas fueron  
 decisivos en mi desarrollo; su retrato  
 se encuentra en la portada de este catálogo,  
 fragmentos de un escrito suyo en la  
 contraportada de este catálogo;  
 dedico  
 mis dibujos a  
 donoto y don federico, Ahogados en  
 pichilemu;  
 ritmo y juventud, Los marcianos llegaron ya;  
 elcogoteyegüa, Estatua  
 elparatí, Revista sin tapas;  
 también dedico mis dibujos a  
 Elenita Fuentes de Soda,  
 anima del purgatorio.



~~mggwln.~~

Fragmentos del cuaderno de notas de Guillermo Arredondo Galleguillos, pintor chileno. (1909-1965)

"y también la pintura debe ser un asunto tiñoso y esquemático (esos dibujos disléxicos en los baños de los rotativos) y también un asunto aparentemente ingenuo y anacrónico (esos mirones con cañé, abrigo, bigote y corbata) y un asunto dañado y cariñoso (esos cumpleaños, esos años nuevos con serpentina) y también la pintura debe ser un asunto deportivo y fiestero (esos potreros para jugar fútbol y en los cuales caerse significa ir a parar a la posta rasmillado hasta el contre) y un asunto épico y grandioso (esos andinistas extraviados, esos ciclistas que se incrustan en camiones, esos viajes en micro a la playa ) y también debe ser un asunto evocador de fuentes de soda y restaurantes (esos manteles, esos ceniceros de concha de loco, esas carcajadas, esas bocas tapadas con la mano) y la pintura debe ser un asunto provinciano (esos huasamacos que pasean sus personas en automóviles, el codo fuera de la ventana, ) y también un asunto exploratorio (esos perros que andan y andan y andan por la calle. ¿ ?) y también la pintura debe ser un asunto playístico y no desprovisto de ternura (esas minas lindas tomando sol, muertas de frío, en rocas heladas en playas de mierda) y debe ser la pintura un asunto hostil (esos boxeadores amateur que pierden por nocaut, ?) y un asunto paisajístico (esos matorrales de calas, esas deefceledos, esas palabras en la ) y también la pintura debe ser un asunto fotogénico (esos bañistas que corren, esas risas siempre, clic, esos bañistas enredados en cochayuyos, esos hombres ranas, esos dolores siempre, clic)..."

"...o bien mostrar la realidad más gastada y familiar como un descubrimiento".

...o bien mostrar la realidad más gastada y familiar como un descubrimiento.  
"Esos puntos se aparecen en una pintura, un dibujo que está haciendo; si alguno alguna vez ... ahora, de pronto, se asoma se es tratar de hablar o exigirle que va a han debido sortear, nosotros han debido atravesar a nado, astucias y ... esos que pueden ser el color de un cielo, una viga diagonal, una cara como la suya. Esos asuntos en mis pinturas, dibujos, por algo así como un error, en verdad enteramente cómo ... pero vaya no, no en, hueco, que se queden al ladito de afuera: entran igual, claro, se demoran en pero cuando llegan ..."

"La obra de arte se convierte en un conjunto significativo en virtud de su organización técnica: no hay nada que le concierna si no se legitima como una necesidad técnica".

